

Быль у нихъ разумъ внутри, и могучая сила, и голосъ,  
И отъ безсмертныхъ богинь научились онѣ руководѣльямъ. 420.

Обѣ спѣшили съ владыкой, и онѣ, волоча свои ноги,  
Передъ Ѡетидой предсталъ и на тронѣ опустился блестящій.  
За-руку взялъ онѣ богиню и слово сказалъ, вопрошая:

«О, дорогая Ѡетида, одѣтая въ длинныя ризы,  
Что привело тебя въ домъ нашъ? Не часто ты насъ посѣщала. 425.  
Выскажи просьбу. Душа побуждаетъ меня согласиться,  
Если исполнить могу, если просьба твоя исполнима».

Льющая слезы, ему отвѣчала богиня Ѡетида:

«Есть-ли, Гефестъ, средь богинь, на Олимпѣ живущихъ, другая,  
Кто-бы такъ много страданій мучительныхъ вынесла сердцемъ, 430.

Сколько назначено мнѣ испытать ихъ Зевесомъ Кронидомъ?

Онѣ изо всѣхъ Нереидъ лишь меня подчинилъ человѣку,

Сыну Эака Пелею, — и, нехотя, я выносила

Смертнаго ложе. Теперь, удручаемый старостью грустной,

Мужъ мой въ чертогѣ лежитъ. У меня-же другое несчастье. 435.

Сына мнѣ далъ Олимпіецъ родить и вскормить дорогаго,  
Перваго въ сонмѣ героевъ. Онѣ выросъ, какъ вѣтвь молодая.

Долго лелѣявъ его, какъ растенье средь тучнаго сада,

Я на кривыхъ корабляхъ снарядила потомъ къ Иліону

Съ войскомъ Троянцевъ сражаться. Обратнo-жъ его я не встрѣчу, 440.

И не вернется домой онѣ въ чертоги владыки Пелея.

Но и при жизни недолгой, любуясь сіяніемъ солнца,

Скорбью терзаетъ онѣ грудь, и ему пособить не могу я.

Дѣву, что дѣти Ахеянъ ему удѣлили въ награду,

Силою отнялъ изъ рукъ у него Аганемнонъ владыка. 445.

Изъ-за нея убивался онѣ гнѣвомъ, снѣдающимъ душу.

Пользуясь этимъ, Троянцы къ судамъ оттѣснили Ахеянъ,

Выходъ въ долину отрѣзавъ. Съ мольбою Ахейскіе старцы

Къ сыну пришли моему, предлагая дары дорогіе.

Самъ онѣ тогда отказался бѣду отвратить отъ Ахеянъ, 450.

Только въ dospѣхи свои облачиться дозволилъ Патроклу

И отослалъ его въ бой, предоставивъ большую дружину.

Близко отъ Скейскихъ воротъ цѣлый день воевали герои.

Взяли-бъ тогда они городъ, когда-бы Менойтія сына,

Послѣ того какъ Троянцамъ бѣды причинилъ онѣ безъ счета, 455.

Фебъ не убилъ передъ войскомъ и Гектору не-далъ побѣды.

Нынѣ къ твоимъ припадаю колѣнямъ: быть можетъ, захочешь

Щитъ приготовить и шлемъ моему кратковѣчному сыну,